

**Ændringsforslag 53**  
**Artur Zasada, Mathieu Grosch**  
for PPE-Gruppen

**Betænkning**  
**Artur Zasada**

A7-0364/2012

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne og ophævelse af Rådets direktiv 96/67/EF  
COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

**Forslag til forordning**  
**Artikel 18**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*Artikel 18*

*udgår*

*Finansielle betingelser for bevilling af en godkendelse*

*1. En virksomhed, der ansøger om godkendelse, må ikke være under insolvensbehandling eller lignende ordninger eller under konkursbehandling.*

*2. Godkendelsesmyndigheden vurderer nøje, om en virksomhed, der søger om godkendelse, kan bevise, at*

*(a) den når som helst kan opfylde sine faktiske og potentielle forpligtelser, der skal være opgjort på et realistisk grundlag, i et tidsrum på 24 måneder fra driftens påbegyndelse og*

*(b) den kan dække de faste og variable omkostninger i forbindelse med drift ifølge sin forretningsplan, opgjort på et realistisk grundlag, i et tidsrum på tre måneder fra driftens påbegyndelse, uden at der tages hensyn til driftsindtægterne.*

*3. Af hensyn til vurderingen, jf. stk. 1, forelægger hver ansøger sit reviderede regnskab for de foregående to regnskabsår.*

*4. Af hensyn til vurderingen, jf. stk. 2, forelægger hver ansøger en forretningsplan for i hvert fald de første tre års drift. Forretningsplanen skal*

*ligeledes indeholde en udførlig beskrivelse af de økonomiske bånd mellem ansøgeren og enhver anden erhvervsmæssig virksomhed, som ansøgeren deltager i enten direkte eller gennem beslægtede foretagender. Ansøgeren skal i øvrigt meddele alle relevante oplysninger, især følgende data:*

*(a) forventet balance med resultatopgørelse for de følgende tre år*

*(b) forventede pengestrømsanalyser og likviditetsoversigter for de første tre driftsår*

*(c) udførlige oplysninger om finansieringen af køb/leasing af materiel, herunder, hvis der er tale om leasing, aftalevilkårene for hver kontrakt, hvis det er relevant.*

Or. en

5.12.2012

A7-0364/54

**Ændringsforslag 54**  
**Artur Zasada, Mathieu Grosch**  
for PPE-Gruppen

**Betænkning**  
**Artur Zasada**

**A7-0364/2012**

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne og ophævelse af Rådets direktiv 96/67/EF  
COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

**Forslag til forordning**  
**Artikel 19**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 19**

**udgår**

***Bevis for hæderlighed***

***1. En virksomhed, der ansøger om godkendelse, skal dokumentere, at den har betalt sine skatter og socialsikringsbidrag i de seneste år i de medlemsstater, hvor den driver forretning, eller, i tilfælde af at den ikke driver virksomhed i EU, i sit oprindelsesland.***

***2. Virksomheden skal ligeledes dokumentere, at de personer, der vedvarende faktisk står for virksomhedens drift, fremlægger vandelsattest eller bevis på, at de ikke er under konkurs. For så vidt angår statsborgere fra andre medlemsstater, skal godkendelsesmyndigheden som tilstrækkeligt bevis godkende dokumenter, der er udstedt af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor den pågældende virksomhed er etableret eller registreret, eller den medlemsstat, hvor personen har sin faste bopæl, og hvoraf det fremgår, at disse krav er opfyldt.***

***3. Såfremt den medlemsstat, hvor virksomheden er etableret og registreret, eller den medlemsstat, hvor personen har sin faste bopæl, ikke udsteder de i stk. 2***

AM\921432DA.doc

PE493.736v01-00

*omtalte dokumenter, erstattes disse dokumenter af en under ed afgivet erklæring eller – i medlemsstater, hvor edsaflæggelse ikke finder sted – en højtidelig erklæring, der af vedkommende afgives for en kompetent retlig eller administrativ myndighed eller, i påkommende tilfælde, for en notar eller en kompetent erhvervsorganisation i den medlemsstat, hvor virksomheden er etableret og registreret, eller den medlemsstat, hvor personen har sin faste bopæl. Myndigheden, notaren eller den kompetente erhvervsorganisation udsteder en attest til bekræftelse af denne ed eller højtidelige erklæring.*

Or. en

5.12.2012

A7-0364/55

**Ændringsforslag 55**  
**Artur Zasada, Mathieu Grosch**  
for PPE-Gruppen

**Betænkning**  
**Artur Zasada**

**A7-0364/2012**

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne og ophævelse af Rådets direktiv 96/67/EF  
COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

**Forslag til forordning**  
**Artikel 29 – stk. 1 – afsnit 1**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

1. I lufthavne, hvis årlige trafikmængde har været mindst **2** mio. passagerbevægelser eller 50 000 tons fragt i mindst de foregående tre år, **opretter** lufthavnens forvaltningsorgan eller den centrale infrastrukturens forvaltningsorgan – såfremt den leverer groundhandling-ydelser til tredjemand – **en separat juridisk enhed til varetagelse af disse groundhandling-aktiviteter.**

1. I lufthavne, hvis årlige trafikmængde har været mindst **fem** mio. passagerbevægelser eller 50 000 tons fragt i mindst de foregående tre år, **sikrer** lufthavnens forvaltningsorgan eller den centrale infrastrukturens forvaltningsorgan – såfremt den leverer groundhandling-ydelser til tredjemand – **en strengt adskilt regnskabsførelse for dens groundhandling-aktiviteter og dens øvrige aktiviteter.**

Or. en

5.12.2012

A7-0364/56

**Ændringsforslag 56**  
**Artur Zasada, Mathieu Grosch**  
for PPE-Gruppen

**Betænkning**  
**Artur Zasada**

**A7-0364/2012**

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne og ophævelse af Rådets direktiv 96/67/EF  
(COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD))

**Forslag til forordning**  
**Artikel 29 – stk. 1 – afsnit 2**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***Enheden er med hensyn til juridisk form, organisation og beslutningstagning uafhængig af*** enhver enhed, der arbejder med forvaltning af lufthavnens infrastruktur, hvis lufthavnens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser til tredjemand, og ***af*** enhver enhed, der arbejder med central infrastruktur, hvis den centrale infrastrukturens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser til tredjemand.

***Regnskabsførelsen for enheder, der leverer groundhandling-ydelser, skal navnlig være adskilt fra regnskabsførelsen for*** enhver enhed, der arbejder med forvaltning af lufthavnens infrastruktur, hvis lufthavnens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser til tredjemand, og ***for*** enhver enhed, der arbejder med central infrastruktur, hvis den centrale infrastrukturens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser til tredjemand.

Or. en

5.12.2012

A7-0364/57

**Ændringsforslag 57**  
**Artur Zasada, Mathieu Grosch**  
for PPE-Gruppen

**Betænkning**  
**Artur Zasada**

**A7-0364/2012**

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne og ophævelse af Rådets direktiv 96/67/EF  
(COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD))

**Forslag til forordning**  
**Artikel 29 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

2. I lufthavne, hvis årlige trafikmængde har været mindst **2** mio. passagerbevægelser eller 50 000 tons fragt i mindst de foregående tre år, kan de personer, der er ansvarlige for forvaltning af lufthavnsinfrastrukturen eller forvaltningen af den centrale infrastruktur ikke deltage direkte eller indirekte i virksomhedsstrukturerne i den **uafhængige** enhed, der leverer groundhandling-ydelser.

2. I lufthavne, hvis årlige trafikmængde har været mindst **fem** mio. passagerbevægelser eller 50 000 tons fragt i mindst de foregående tre år, kan de personer, der er ansvarlige for forvaltning af lufthavnsinfrastrukturen eller forvaltningen af den centrale infrastruktur ikke deltage direkte eller indirekte i virksomhedsstrukturerne i den enhed, der leverer groundhandling-ydelser.

Or. en

5.12.2012

A7-0364/58

**Ændringsforslag 58**  
**Artur Zasada, Mathieu Grosch**  
for PPE-Gruppen

**Betænkning**  
**Artur Zasada**

**A7-0364/2012**

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne og ophævelse af Rådets direktiv 96/67/EF  
(COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD))

**Forslag til forordning**  
**Artikel 29 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

3. **Den juridiske enhed**, der leverer groundhandling-ydelser, jf. stk. 1, må ikke modtage nogen krydsfinansiering fra luftfartsaktiviteter i forbindelse med forvaltning af lufthavnsinfrastrukturen *i tilfælde, hvor lufthavnens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser*, eller fra luftfartsaktiviteter i forbindelse med forvaltning af den centrale infrastruktur *i tilfælde, hvor den centrale infrastrukturens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser, som ville gøre det muligt for den juridiske enhed, der leverer groundhandling-ydelser*, at sænke sine priser på groundhandling-ydelser til tredjemand.

3. **De enheder**, der leverer groundhandling-ydelser, jf. stk. 1, må ikke modtage nogen krydsfinansiering fra luftfartsaktiviteter i forbindelse med forvaltning af lufthavnsinfrastrukturen eller fra luftfartsaktiviteter i forbindelse med forvaltning af den centrale infrastruktur, *til* at sænke deres priser på groundhandling-ydelser til tredjemand.

Or. en



5.12.2012

A7-0364/59

**Ændringsforslag 59**  
**Artur Zasada, Mathieu Grosch**  
for PPE-Gruppen

**Betænkning**  
**Artur Zasada**

**A7-0364/2012**

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne og ophævelse af Rådets direktiv 96/67/EF  
(COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD))

**Forslag til forordning**  
**Artikel 29 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

5. Ved afslutningen af hvert regnskabsår **kontrollerer** en uafhængig revisor **situationen** og **erklærer** offentligt, at **en sådan** krydsfinansiering **ikke** har fundet sted. Såfremt **den juridiske enhed**, der leverer groundhandling-ydelser, modtager krydsfinansiering fra andre aktiviteter end luftfartsvirksomhed, skal den enhed, som forvalter lufthavnsinfrastrukturen eller enheden, der forvalter den centrale infrastruktur, påvise, at det er i overensstemmelse med stk. 3.

*Ændringsforslag*

5. Ved afslutningen af hvert regnskabsår **undersøger** en uafhængig revisor **den adskilte regnskabsførelse** og **bekræfter** offentligt, at **der ikke har fundet** krydsfinansiering **fra luftfartsaktiviteter omhandlet i stk. 3** sted. Såfremt **enheden**, der leverer groundhandling-ydelser, modtager krydsfinansiering fra andre aktiviteter end luftfartsvirksomhed, skal den enhed, som forvalter lufthavnsinfrastrukturen eller enheden, der forvalter den centrale infrastruktur, påvise, at det er i overensstemmelse med stk. 3.

Or. en

5.12.2012

A7-0364/60

**Ændringsforslag 60**  
**Artur Zasada, Mathieu Grosch**  
for PPE-Gruppen

**Betænkning**  
**Artur Zasada**

**A7-0364/2012**

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne og ophævelse af Rådets direktiv 96/67/EF  
(COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD))

**Forslag til forordning**  
**Artikel 30 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Lufthavnens forvaltningsorgan er ansvarligt for en god koordinering af groundhandling-aktiviteterne i lufthavnen. Som koordinator for flytrafikken på jorden sikrer lufthavnens forvaltningsorgan især, at leverandørers og egen-handling-brugeres operationer er i overensstemmelse med lufthavnens adfærdskodeks, jf. artikel 31.

*Ændringsforslag*

1. Lufthavnens forvaltningsorgan er ansvarligt for en god koordinering af groundhandling-aktiviteterne i lufthavnen. Som koordinator for flytrafikken på jorden sikrer lufthavnens forvaltningsorgan især, at leverandørers og egen-handling-brugeres operationer **og levering af centraliseret infrastruktur** er i overensstemmelse med lufthavnens adfærdskodeks, jf. artikel 31.

***Lufthavnens forvaltningsorgan har beføjelse til at håndhæve adfærdskodeksen. De vedtagne foranstaltninger skal være gennemsigtige, forholdsmæssige og ikkediskriminerende.***

***Hvis lufthavnens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser eller kontrollerer en tilsvarende virksomhed direkte eller indirekte, skal en uafhængig tilsynsmyndighed overvåge, at groundhandling-ydelserne koordineres behørigt, og at forvaltningsorganet håndhæver adfærdskodeksen.***

Or. en

5.12.2012

A7-0364/61

**Ændringsforslag 61**  
**Artur Zasada, Mathieu Grosch**  
for PPE-Gruppen

**Betænkning**  
**Artur Zasada**

**A7-0364/2012**

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne og ophævelse af Rådets direktiv 96/67/EF  
(COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD))

**Forslag til forordning**  
**Artikel 30 – stk. 2 – litra a**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

a) leverandørers og egen-handling-brugeres operationer som minimum skal leve op til de kvalitetsstandarder, der er fastsat i artikel 32

a) leverandørers og egen-handling-brugeres operationer **og levering af centraliseret infrastruktur** som minimum skal leve op til de kvalitetsstandarder, der er fastsat i artikel 32

Or. en

5.12.2012

A7-0364/62

**Ændringsforslag 62**  
**Artur Zasada, Mathieu Grosch**  
for PPE-Gruppen

**Betænkning**  
**Artur Zasada**

**A7-0364/2012**

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne og ophævelse af Rådets direktiv 96/67/EF  
(COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD))

**Forslag til forordning**  
**Artikel 30 – stk. 2 – litra b**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

b) lufthavnens forvaltningsorgan skal sikre, at leverandørers og egen-handling-brugeres operationer koordineres gennem lufthavnens samarbejdsbaserede beslutningsprocesser og via en tilstrækkelig beredskabsplan.

b) lufthavnens forvaltningsorgan skal sikre, at ***der udarbejdes en tilstrækkelig beredskabsplan for*** leverandørers og egen-handling-brugeres operationer, ***og at disse så vidt muligt*** koordineres gennem lufthavnens samarbejdsbaserede beslutningsprocesser og via en tilstrækkelig beredskabsplan.

Or. en